

MEDIKRO

M9256

SpiroSafe-flowtransducere SpiroSafe Pneumotachograph SpiroSafe Flow Transducers

Transductores de flujo SpiroSafe

Voomuundurid SpiroSafe

SpiroSafe virtausanturi

Capteurs SpiroSafe

Trasduttori di flusso SpiroSafe

SpiroSafe流量変換器

SpiroSafe 유량 변환기

SpiroSafe mondstukken

SpiroSafe flowtransduusere

Czujniki przepływu SpiroSafe

Transdutores de Fluxo SpiroSafe

Датчики потока серии SpiroSafe

SpiroSafe-flödesgivare

SpiroSafe 流量传感器

DA SpiroSafe-flowtransducer – betjenings- og sikkerhedsanvisninger

Medikro M9256 SpiroSafe-engangsflowtransducere werden pneumotach-princippet af skarmtypen. Hver SpiroSafe-flowtransducer inspiceres og måles for at sikre kvaliteten.

Advarsler

Forhold eller praksis, som kan medføre patientskade, sygdom eller dødsfald, er anført i følgende advarsler.

ADVARSEL! Engangsflowtransduceren må kun bruges én gang.
ADVARSEL! Rens ikke flowtransduceren. Dette vil øge risikoen for kontaminering og signifikant ændre måleresultaterne. Medikro kan ikke garantere spirometrisystemets præcision, hvis SpiroSafe-engangsflowtransduceren renses.
ADVARSEL! Engangsflowtransducerne er pakket som ikke sterile.
ADVARSEL! Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer inde i SpiroSafe-flowtransducerne.
ADVARSEL! Undlad at blande rene og brugte flowtransducere.
ADVARSEL! Brug en ny og ren engangsflowtransducer til hver enkelt patient.
ADVARSEL! Kontroller, at der ikke er defekter eller skader i produktpakken. Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget.

Forsigtighedsregler

Forhold eller praksis, som kan medføre fejl på udstyret, skade på udstyret eller tab af data, er anført i følgende forsigtighedsregler.

FORSIGTIG! Engangsflowtransduceren M9256 skal bruges med følgende spirometre: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro eller Medikro Duo.
FORSIGTIG! Efter åbning af pakken, skal den beskyttes ved at dække den til.
FORSIGTIG! Et spirometer skal kalibreres dagligt i henhold til anvisningerne i brugermanualen.

FORSIGTIG! Kalibrér aldrig spirometret med en brugt flowtransducer. Dette medfører risiko for krydskontaminering via kalibreringssprøjten.
FORSIGTIG! Patienten kan let holde engangsflowtransduceren med tænderne (uden brug af hænderne).

FORSIGTIG! Når en pakke med en ny SpiroSafe-flowtransducer åbnes, skal kalibreringskoden på etiketten uden på pakken kontrolleres. Hvis kalibreringskoden ikke stemmer overens med den, der aktuelt anvendes, skal den nye kode tages i brug, inden testningen genoptages. Brug af en forkert kode kan medføre upræcise resultater.

FORSIGTIG! Se brugermanualen (M8304, Medikro Spirometer, Brugervejledning) for yderligere information.

Forud for brug af en ny flowtransducerpakke

Når en pakke med en ny SpiroSafe-flowtransducer tages i brug, skal kalibreringskoden på etiketten uden på pakken kontrolleres. Hvis kalibreringskoden ikke stemmer overens med den kalibreringskode, der aktuelt anvendes, skal den nye kalibreringskode tages i brug, inden testningen genoptages. Las venligst de anvisninger, der er anført i brugermanualen.

Yderligere instruktioner

Materiale: Flowtransducer: PEHD, indvendig pose: PELD, enkeltpakningsfilm: OPP+PELD og uvendigt karton: karton

Flowtransduceren, den indvendige pose og den uvendige karton skal bortskaffes i henhold til national eller lokal lovgivning eller anvendelsesstedets politik for affaldsbortskaffelse. Alle materialer er genanvendelige eller kan forbrændes.
Produktsikkerhedsdokumentation for alle materialer er tilgængelig på anmodning.

Opbevarings- og transportmiljø: Temperaturer mellem –20 °C (-4 °F) og +50 °C (122 °F)

Driftsmiljø: Temperaturer mellem +10 °C (50 °F) og +40 °C (104 °F)

DE SpiroSafe Pneumotachograph Anwendung und Sicherheitshinweise

Die SpiroSafe M9256 Pneumotachographen werden von Medikro nach dem Prinzip des Pneumotachometer mit Gitternetz hergestellt. Jeder SpiroSafe Pneumotachograph ist vom Hersteller geprüft und vorkalibriert.

Warnhinweise

Die nachfolgenden Warninweise beziehen sich auf Situationen die zu Verletzungen, Erkrankungen oder zum Tod des Patienten führen könnten.

WARNUNG! Der SpiroSafe Pneumotachograph ist nur zum einmaligen Gebrauch vorgesehen.
WARNUNG! Waschen Sie den Pneumotachograph nicht. Dies würde das Risiko einer Kontaminierung erhöhen und die Messergebnisse stark verändern und verfälschen. Wenn der Pneumotachograph trotzdem gereinigt wird, kann Medikro die Messgenauigkeit des Systems nicht mehr garantieren.
WARNUNG! Die SpiroSafe Pneumotachographen sind nicht steril verpackt.
WARNUNG! Stellen Sie sicher das sich keine Fremdkörper im SpiroSafe befinden.
WARNUNG! Niemals benutze und saubere Pneumotachographen miteinander vermischen.
WARNUNG! Benutzen Sie für jeden Patienten einen neuen und sauberen Spirosafe.
WARNUNG! Überprüfen Sie, dass die Produktverpackung keine Mängel oder Schäden aufweist. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.

Vorsichtsmaßnahmen

Die nachfolgenden Hinweise beziehen sich auf Situationen die dazu führen könnten, dass Fehler bei der Messung auftreten oder es zu Geräteschäden oder Datenverlust kommt.

ACHTUNG! Der SpiroSafe Pneumotachograph M9256 kann nur mit folgenden Spirometern verwendet werden: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro und Medikro Duo.

ACHTUNG! Decken Sie die geöffnete Packung Pneumotachographen ab.
ACHTUNG! Kalibrieren Sie das Spirometer täglich gemäss den Vorgaben im Handbuch.

ACHTUNG! Kalibrieren Sie das Spirometer niemals mit einem gebrauchten Pneumotachograph. Dadurch kann es zu einer Kreuzkontaminierung über die Eichpumpe kommen.

ACHTUNG! Der Pneumotachograph kann vom Patienten ganz einfach mit den Zähnen festgehalten werden. Ein Festhalten mit den Händen ist nicht notwendig.

ACHTUNG! Überprüfen Sie jedes Mal den Kalibrierungskode auf demPackungsetikett, wenn Sie einen neuen Karton mit SpiroSafe Pneumotachographen öffnen. Wenn sich dieser Kode von der bisher verwendeten unterscheidet, müssen Sie den neuen Kode übernehmen, ehe Sie den Test fortsetzen. Ein falscher Kode kann zu verfälschten Messdaten führen.
ACHTUNG! Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch (M8304, Medikro Spirometer, Benutzerhandbuch).

Vor der Verwendung von neuen SpiroSafe Pneumotachographen

Überprüfen Sie jedes Mal den Kalibrierungskode auf dem Packungsetikett, wenn Sie einen neuen Karton mit SpiroSafe Pneumotachographen öffnen. Wenn sich dieser Kode von der bisher verwendeten unterscheidet, müssen Sie den neuen Kode übernehmen, ehe Sie den Test fortsetzen. Folgen Sie den Anweisungen im Handbuch.

Zusätzliche Anweisungen

Materiale: SpiroSafe: PEHD, Innenhülle: PELD, Folie Einzelverpackung: OPP+PELD und Karton: Pappe

Die Entsorgung der Pneumotachographen, sowie der inneren und äußeren Verpackungen entspricht den gültigen Richtlinien der Gesetzgeber. Alle Materialien sind recycle- oder verbrennbar. Eine genaue Sicherheitserklärung kann auf Wunsch für jedes verwendete Material ausgestellt werden.

Lager- und Transportumgebung: Temperaturen zwischen –20 °C (-4 °F) und +50 °C (122 °F)

Betriebsumgebung: Temperaturen zwischen +10 °C (50 °F) und +40 °C (104 °F)

EN SpiroSafe Flow Transducer operating and safety instructions

Medikro M9256 SpiroSafe disposable flow transducers employ the screen type pneumotach principle. Each SpiroSafe flow transducer is inspected and measured to ensure quality.

Warnings

Conditions or practices that may cause patient injury, illness, or death are identified in the following warning statements.

WARNING! The disposable flow transducer is a single-use product only.
WARNING! Do not cleanse the flow transducer. This increases the risk of cross-contamination and significantly alters resulting measurements. In cases where a disposable SpiroSafe flow transducer is cleansed, Medikro cannot guarantee the accuracy of the spirometry system.
WARNING! Disposable flow transducers are packaged as non-sterile.
WARNING! Check that there is no foreign objects inside SpiroSafe flow transducers.
WARNING! Do not mix clean and used flow transducers.
WARNING! Use a new, clean, disposable flow transducer for each patient.
WARNING! Check that there are no defects or damage in the product package. Do not use in case package is damaged.

Cautionary statements

Conditions or practices that may cause equipment failure, equipment damage, or data loss are identified in the following cautionary statements.

CAUTION! The disposable flow transducer M9256 must be used with the following spirometers: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro or Medikro Duo.
CAUTION! Once opened, packages should be protected by covering.
CAUTION! Spirometers should be calibrated daily, in line with the directions provided in the user manual.
CAUTION! Never calibrate spirometers with a used flow transducer. This would entail a risk of cross-contamination via the calibration syringe.
CAUTION! Patients can easily hold disposable flow transducer with their teeth (no hands required).
CAUTION! Whenever a new SpiroSafe flow transducer package is opened, please check the calibration code on the label on the exterior of the package. If the calibration code differs from the one currently in use, new code must be employed before testing is resumed. Using a wrong code may result in inaccurate results.
CAUTION! Consult user manual (M8304, Medikro Spirometer, User Manual) for additional information.

Before using a new flow transducer package

When a new SpiroSafe flow transducer package is used, please check the calibration code on the label on the exterior of the package. If the calibration code differs from the calibration code currently in use, a new calibration code must be employed before testing is resumed. Please consult the directions provided in the user manual.

Additional Instructions

Materials: flow transducer: PEHD, internal bag: PELD, single-pack film: OPP+PELD and external carton: cardboard

Please dispose of the flow transducer, internal bag and external carton in accordance with national or local laws or your facility’s disposal policy. All materials are recyclable or may be burned. A product safety sheet is available, upon request, for each material.

Storage and Transportation Environment: Temperatures between –20 °C (-4 °F) and +50 °C (122 °F)

Operation Environment: Temperatures between +10 °C (50 °F) and +40 °C (104 °F)

ES Instrucciones de manejo y de seguridad del transductor de flujo SpiroSafe

Los transductores de flujo desechables M9256 SpiroSafe de Medikro utilizan el principio del neumotacógrafo tipo pantalla. Cada transductor de flujo SpiroSafe es inspeccionado y medido para garantizar la calidad.

Advertencias

En las siguientes advertencias se identifican las condiciones o prácticas que pueden ocasionar lesiones en el paciente, enfermedad o incluso la muerte.

ADVERTENCIA! El transductor de flujo desechable es un producto de un solo uso.
ADVERTENCIA! No lave el transductor de flujo. Esto aumenta el riesgo de contaminación cruzada y modifica considerablemente los resultados de las mediciones. En aquellos casos en los que se lave un transductor de flujo desechable SpiroSafe, Medikro no puede garantizar la exactitud del sistema de espirometría.
ADVERTENCIA! Los transductores de flujo desechables se envasan no esterilizados.
ADVERTENCIA! Compruebe que no haya ningún objeto extraño en el interior de los transductores de flujo SpiroSafe.
ADVERTENCIA! No ponga juntos transductores de flujo limpios y usados.
ADVERTENCIA! Utilice un transductor de flujo desechable nuevo y limpio para cada paciente.
ADVERTENCIA! Verifique que no haya defectos o daños en el paquete del producto. No lo use en caso de que el paquete esté dañado.

Precauciones

En las siguientes precauciones se identifican las condiciones o prácticas que pueden ocasionar un fallo en el equipo, daños en el mismo, o pérdida de datos.

PRECAUCIÓN! El transductor de flujo M9256 desechable debería utilizarse con los siguientes espirometros: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro o Medikro Duo.
PRECAUCIÓN! Una vez abiertos, los paquetes deberían taparse.
PRECAUCIÓN! Los espirometros deberían calibrarse diariamente, de conformidad con las indicaciones incluidas en el manual de usuario.
PRECAUCIÓN! No calibre nunca los espirometros con un transductor de flujo usado. Esto originaría un riesgo de contaminación cruzada a través de la jeringa de calibración.
PRECAUCIÓN! El paciente puede mantener fácilmente el transductor de flujo con los dientes (no se necesitan las manos).
PRECAUCIÓN! Siempre que abra el paquete de un transductor de flujo SpiroSafe nuevo, compruebe el código de calibración de la etiqueta que aparece en el exterior del paquete. Si el código de calibración difiere del que se está utilizando en la actualidad, debe utilizar un nuevo código antes de acabar la prueba. Si el código equivocado, puede que los resultados no sean exactos.
PRECAUCIÓN! Consulte el manual del usuario (M8304, Medikro Spirometer, User

Manual) para obtener información adicional.

Antes de usar un nuevo paquete de transductor de flujo

Quando abra el paquete de un transductor de flujo SpiroSafe nuevo, compruebe el código de calibración de la etiqueta que aparece en el exterior del paquete. Si el código de calibración difiere del que se está utilizando en la actualidad, debe utilizar un nuevo código de calibración antes de acabar la prueba. Consulte las instrucciones facilitadas en el manual de usuario.

Instrucciones adicionales

Materiales: transductor de flujo: PEHD, bolsa interna: PELD, film de paquete único: OPP+PELD y envase externo: cartón
WARNING! No proceda al desechado del transductor de flujo, la bolsa interna y el envase externo de conformidad con la legislación nacional o local, o con la política de desechado de sus instalaciones. Todos los materiales son reciclables o pueden quemarse. La ficha de seguridad del producto está disponible, a petición, para cada material.

Entorno de almacenamiento y transporte: Temperaturas entre –20 °C (-4 °F) y +50 °C (122 °F)

Ambiente de operación: Temperaturas entre +10 °C (50 °F) y +40 °C (104 °F)

ET Voomuunduri SpiroSafe kasutamise- ja ohutusjuhised

Medikro M9256 SpiroSafe'i ühekordselt kasutatavates voomuundurites kasutatakse sõela tüüpi pneumotahograafideid. Kvaliteedi tagamiseks kontrollitakse ja mõeldakse iga voomuundurit SpiroSafe.

Hoiatused

Järgmistes hoiatusteades on hoiatused patsiendile vigastusi, haigust või surma põhjustada võivate olukordade või toimingute kohta.

HOIATUS! Voomuundur on ainult ühekordselt kasutatav toode.

HOIATUS! Ärge puhastage voomuundurit. Nii suurendate ristsaastaumise ohtu ja saadavad tulemused võivad märkimisväärselt muutuda. Ühekordselt kasutatava SpiroSafe'i voomuundurid puhastamisel ei saa Medikro tagada spirometriiasüsteemi täpsust.

HOIATUS! Ühekordselt kasutatavad voomuundurid on mittesteriilses pakendis.
HOIATUS! Kontrollige, et vooluandurites ei oleks võõrobjekte.

HOIATUS! Ärge ajage puhtaid ja kasutatud voomuundureid segamini.

HOIATUS! Kasutage igal patsiendil uut ja puhast ühekordselt kasutatavat voomuundurit.

HOIATUS! Kontrollige, et tootepakendil ei oleks defekte ega kahjustusi. Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud.

Hoiatusteated

Järgmistes hoiatusteades on olukorrad või toimingud, mis võivad põhjustada seadmete rikkeid, kahjustusi või andmete kadu.

TÄHELEPANU! Ühekordselt M9256 kasutatavat voomuundurit võib kasutada järgmistes spirometritega: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro või Medikro Duo.

TÄHELEPANU! Avatud pakendeid tuleks kaitsa kattega.

TÄHELEPANU! Spirometriteid tuleks iga päev kalibreerida kasutusjuhendis olevate juhiste kohaselt.

TÄHELEPANU! Ärge kalibreerige spirometriteid kasutatud voomuunduriga. Nii võib kalibreerimisühistä kaudu tekkida ristsaastumise oht.

TÄHELEPANU! Patsiendil saavad ühekordselt kasutatavat voomuundurit hoida ka hammastega (seda pole vaja kätega hoida).

TÄHELEPANU! Uue SpiroSafe'i voomuundurid pakendi avamisel kontrollige pakendil olevat sildi toodud kalibreerimiskoodi. Kui see erineb koodist, mida praegu kasutate, peate enne katselamise jätkamist uue koodi kasutusele võtma. Vale koodi kasutamisel võivad tulemused olla ebatäpsed.

TÄHELEPANU! Lisateabe saamiseks vaadake kasutusjuhendit (M8304, Medikro spiromeeater, kasutusjuhend).

Enne uue voomuunduripaki kasutamist

Uue SpiroSafe'i voomuunduripaki kasutamisel kontrollige pakendil oleval sildil toodud kalibreerimiskoodi. Kui see erineb koodist, mida praegu kasutate, peate enne katselamise jätkamist uue kalibreerimiskoodi kasutusele võtma. Lugege kasutusjuhendis olevaid juhiseid.

Täiendavad juhised

Materjalid: Voomuundur: PEHD. Seesmine kott: PELD. Ühekordne kile: OPP+PELD. Väline karp: papp.

Kõrvaldage voomuundur, seesmine kott ja karp kohalike või riiklike seaduste või asutuse kõrvaldamispõhimõtete kohaselt. Kõik materjalid on ümbertöödeldavad ja neid võib põletada. Kõigi materjalide jaoks on nõudmise korral saadaval toote ohutuskaart.

Ladustamis- ja transpordikeskkond: temperatuurid vahemikus –20 °C (-4 °F) kuni +50 °C (122 °F)

Töökeskkond: temperatuurid vahemikus +10 °C (50 °F) kuni +40 °C (104 °F)

FI SpiroSafe-virtausanturin käyttö- ja turvallisuusohje

Medikron valmistama M9256 SpiroSafe-virtausanturi toimii verkkotyyppisen virtausanturin periaatteella. Jokainen SpiroSafe-virtausanturi on tarkastettu ja mitattu laadun varmistamiseksi.

Varoitukset

Tämän asennusohjeen varoitussosa määrittelee niitä tilanteita tai toimintoja, jotka voivat johtaa potilaan loukkaantumiseen, sairautumiseen tai kuolemaan.

VAROITUS! Virtausanturi on kertakäyttöinen tuote.
VAROITUS! Älä pese kertakäyttöisiä virtausanturia. Peseminen lisää ristikartunnan riskiä ja muuttaa mitattuja tuloksia merkittävästi. Jos kertakäyttöistä virtausanturia pestään, Medikro ei takaa järjestelmän mittaus tarkkuutta.
VAROITUS! Kertakäyttöisiä virtausantureita ei ole pakattu steriilisti.
VAROITUS! Tarkasta, ettei kertakäyttöisen virtausanturin sisällä ole vierasesineitä.
VAROITUS! Älä sekoita puhtaita ja käytettyjä virtausantureita keskenään.
VAROITUS! Käytä uutta, puhdasta kertakäyttöistä virtausanturia jokaiselle potilaalle.

VAROITUS! Tarkista, ettei tuotepakkauksessa ole vikoja tai vaurioita. Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut.

Huomautukset

Tämän asennusohjeen huomautussosa määrittelee niitä tilanteita tai toimintoja, jotka

voivat johtaa laitteen rikkoutumiseen, vikautumiseen tai tietojen häviämiseen.

HUOMAUTUS! Käytä näitä kertakäyttöisiä M9256-virtausantureita seuraavien mittalaitteiden kanssa: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro ja Medikro Duo.

HUOMAUTUS! Sulje avattu pakkaus.

HUOMAUTUS! Kalibrospirometrijärjestelmä käyttöohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS! Älä koskaan kalibrospirometriä käytettyjä kertakäyttöisellä virtausanturilla. Tämä aiheuttaa ristikartunnan riskin kalibrointipumpun kautta.

HUOMAUTUS! Asiakas voi pitää kertakäyttöistä virtausanturia helposti hämpeiden välissä (kasien käyttö ei ole tarpeellista).

HUOMAUTUS! Jokaisella kerralla, kun avaat virtausanturipakkauksen, tarkista kertakäyttöisten virtausantureiden kalibrointikoodi pakkauksen ulkopintaan kiinnitetystä tarhasta. Jos tämä kalibrointikoodi eroaa käytössä olevasta koodista, uusi koodi täytyy ottaa käyttöön ennen mittauksen siirtymistä. Väärän kalibrointikoodin käyttäminen voi johtaa epätarkkoihin mittaustuloksiin.

HUOMAUTUS! Katso lisätietoja käyttöoppaasta (M8304, Medikro Spirometer, User Manual).

Uuden virtausanturipakkauksen käyttöönotto

Kun otat käyttöön uuden kertakäyttöisen virtausanturin, tarkista virtausantureiden kalibrointikoodi pakkauksen ulkopintaan kiinnitetystä tarhasta. Jos tämä kalibrointikoodi eroaa käytössä olevasta koodista, uusi koodi täytyy ottaa käyttöön ennen mittauksen siirtymistä. Lue ohjeet Käyttäjän oppaasta.

Lisäohjeet

Materiaalit: Virtausanturi: PEHD, Sisäpussi: PELD, Yksittäispussi: OPP+PELD ja Ulkolaatikko: Aaltopahvi

Virtausanturi, sisäpussi, yksittäispussi sekä ulkolaatikko tulee hävittää kansallisten tai paikallisten lakien tai oman toimipisteesi hävitysohjeiden mukaisesti. Kaikki materiaalit ovat kierrätettäviä tai poltettava. Kaikista materiaaleista on pyynnöstä saatavissa tuoteturvatieote.

Värgstointi- ja kuljetusympäristö: lämpötilat -20 °C (-4 °F) ja +50 °C (122 °F) välillä

Käyttöympäristö: Lämpötilat +10 °C (50 °F) ja +40 °C (104 °F) välillä

FR Instructions de fonctionnement et de sécurité du capteur SpiroSafe

Les capteurs à usage unique Medikro M9256 SpiroSafe utilisent un système de pneumotachographie à écran. Chaque capteur SpiroSafe est inspecté et mesuré pour garantir sa qualité.

Avertissements

Les conditions ou pratiques susceptibles d’entraîner une lésion, une maladie ou le décès du patient sont identifiées dans les avertissements suivants.

AVERTISSEMENT! Le capteur jetable est un produit à usage unique.
AVERTISSEMENT! Ne nettoyez pas le capteur. Cela augmente le risque de contamination croisée et modifie largement les résultats des mesures. Si vous nettoyez le capteur à usage unique SpiroSafe, Medikro ne peut pas garantir la précision du spiromètre.
AVERTISSEMENT! Les capteurs à usage unique fournis dans leur emballage sont non stérilisés.
AVERTISSEMENT! Assurez-vous de l’absence de corps étrangers à l’intérieur des capteurs SpiroSafe.
AVERTISSEMENT! Ne mélangez pas les capteurs propres et les capteurs usagés.
AVERTISSEMENT! Utilisez un capteur neuf et propre pour chaque patient.
AVERTISSEMENT! Vérifiez qu’il n’y a pas de défauts ou de dommages dans l'emballage du produit. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Mises en garde

Les conditions ou pratiques susceptibles d’entraîner une défaillance de l’équipement, l’endommagement de ce dernier ou une perte de données sont identifiées dans les mises en garde suivantes.

ATTENTION! Le capteur M9256 à usage unique doit être utilisé avec les spiromètres suivants: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro ou Medikro Duo.
ATTENTION! Après avoir ouvert un emballage, couvrez-le pour le protéger.
ATTENTION! Les capteurs doivent être calibrés quotidiennement, conformément aux instructions fournies dans le manuel d’utilisation.
ATTENTION! Ne calibrez jamais les spiromètres à l’aide d’un capteur usagé. Cela entraînerait un risque de contamination croisée via la seringue de calibration.
ATTENTION! Les patients peuvent aisément tenir le capteur à usage unique avec les dents (il n’est pas nécessaire de le tenir avec les mains).
ATTENTION! Chaque fois que vous ouvrez l’emballage d’un capteur SpiroSafe neuf, vérifiez le code de calibration qui figure sur l’étiquette collée sur l’extérieur de l’emballage. Si ce code de calibration est différent de celui actuellement utilisé, vous devez utiliser un nouveau code avant de reprendre l’examen. L’utilisation d’un code incorrect peut donner des résultats imprécis.
ATTENTION! Consultez le manuel d’utilisation (M8304, Spiromètre Medikro, Manuel d’utilisation) pour plus d’informations.

Avant d’utiliser un emballage de capteur neuf

Lorsque vous utilisez l’emballage d’un capteur SpiroSafe neuf, vérifiez le code de calibration qui figure sur l’étiquette collée sur l’extérieur de l’emballage. Si ce code de calibration est différent de

IT Istruzioni operative e di sicurezza per i trasduttori di flusso SpiroSafe

I trasduttori di flusso monouso Medikro M9256 SpiroSafe utilizzano il principio del pneumaticografo del tipo a schermo. Ogni trasduttore di flusso SpiroSafe viene ispezionato e misurato per garantirne la qualità.

Avvertenze

Le condizioni o le pratiche che potrebbero provocare patologie, lesioni o il decesso del paziente sono definite nelle seguenti avvertenze.

AVVERTENZA! Il trasduttore di flusso monouso è un prodotto esclusivamente usa e getta.

AVVERTENZA! Non lavare il trasduttore di flusso. Il lavaggio aumenterebbe il rischio di contaminazione crociata e altererebbe significativamente i risultati delle misurazioni. Se il trasduttore di flusso SpiroSafe venisse lavato, Medikro non potrà garantire la precisione del sistema di spirometria.

AVVERTENZA! I trasduttori di flusso monouso sono confezionati non sterili.

AVVERTENZA! Verificare che all'interno dei trasduttori di flusso SpiroSafe non siano presenti corpi estranei.

AVVERTENZA! Non mischiare trasduttori di flusso puliti e utilizzati.

AVVERTENZA! Utilizzare un nuovo trasduttore di flusso per ogni paziente.

AVVERTENZA! Verificare che non vi siano difetti o danni nella confezione del prodotto. Non utilizzare nel caso in cui la confezione sia danneggiata.

Dichiarazioni cautelative

Le condizioni o le pratiche che potrebbero provocare guasti o danni all'attrezzatura, oppure portare alla perdita di dati sono definite nelle seguenti dichiarazioni cautelative.

ATTENZIONE! Il traduttore di flusso monouso M9256 deve essere utilizzato con i seguenti spirometri: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro o Medikro Duo.
ATTENZIONE! Una volta aperte, le confezioni devono essere protette tramite copertura.

ATTENZIONE! Gli spirometri devono essere calibrati quotidianamente, in conformità con le istruzioni contenute nel manuale utente.

ATTENZIONE! Non calibrare mai gli spirometri con un trasduttore di flusso usato. Ciò provocherebbe il rischio di contaminazione crociata attraverso la siringa di calibrazione.

ATTENZIONE! Il paziente può tenere facilmente il trasduttore di flusso tra i denti (non è necessario l'utilizzo delle mani).

ATTENZIONI! Ogni volta che si apre una nuova confezione di trasduttori di flusso SpiroSafe, controllare il codice di calibrazione sull'etichetta presente all'esterno della confezione. Se il codice di calibrazione è diverso da quello correntemente utilizzato, è necessario impiegare il nuovo codice prima di poter riprendere i test. L'uso di un codice errato potrebbe provocare risultati non corretti.

ATTENZIONI! Consultare il manuale dell'utente (M8304, Spirometro Medikro, Manuale dell'utente) per ulteriori informazioni.

Prima di utilizzare una nuova confezione di trasduttori di flusso

Quando viene utilizzata una nuova confezione di trasduttori di flusso SpiroSafe, controllare il codice di calibrazione sull'etichetta presente all'esterno della confezione. Se il codice di calibrazione è diverso da quello correntemente utilizzato, è necessario impiegare il nuovo codice prima di poter riprendere i test. Consultare le istruzioni contenute nel manuale utente.

Istruzioni addizionali

Materiale: trasduttore di flusso: PEHD, sacca interna: PELD, pellicola singole confezioni: OPP+PELD e confezione esterna: cartone
Smaltire il trasduttore di flusso, la sacca interna e la confezione esterna in conformità con la normativa nazionale o locale o con i criteri per lo smaltimento della propria struttura. Tutti i materiali sono riciclabili o combustibili. Su richiesta, è disponibile la scheda di sicurezza del prodotto per ogni materiale.

Ambiente di stoccaggio e trasporto: temperature comprese tra –20 °C (-4 °F) e +50 °C (122 °F)

Ambiente operativo: temperature comprese tra +10 °C (50 °F) e +40 °C (104 °F)

JA SpiroSafe 流量変換器の動作および安全の手引き

Medikro M9256 SpiroSafe の使い捨て流量変換器は、スクリーン型の呼吸流量計の原理を活用しています。高品質を確保するために、各 SpiroSafe 流量変換器を検査および調整します。

警告

患者の怪我、病氣、または死亡の原因になる可能性のある状態または実践は、以下の警告の記述で特定されています。

警告: 使い捨て流量変換器は、1回限り使用できます。
警告: 流量変換器を洗浄しないでください。洗浄すると、相互汚染のリスクが高まります。また、結果の測定値が大幅に変化します。使い捨て SpiroSafe 流量変換器 が洗浄された場合、Medikro は、肺活量計システムの正確さを保証できません。
警告: 使い捨て流量変換器は、非無菌状態でパッケージされています。
警告: SpiroSafe流量トランスデューサー内に異物がいないことを確認してください。
警告: 清潔な流量変換器と使用済みの流量変換器を混ぜないでください。
警告: 各患者に清潔で新しい使い捨て流量変換器を使用してください。
警告: 製品パッケージに欠陥や破損がないか確認してください。パッケージが破損している場合は使用しないでください。

注意事項

装置の故障、破損、またはデータ損失の原因になる可能性のある状態または実践は、以下の注意事項で特定されています。

注意! M9256 使い捨て流量変換器は、以下の肺活量計とともに使用する必要があります。Medikro Nano、Medikro Primo、Medikro Pro、または Medikro Duo。

注意: 開梱したら、パッケージは、カバーにより保護される必要があります。
注意: 肺活量計は、ユーザーマニュアルに記載されている指示に沿って、毎日、較正 される必要があります。

注意: 使用済みの流量変換器で肺活量計を較正しないでください。これにより、較 正シリンジによる相互汚染のリスクが発生します。
注意: 患者は、歯で容易に使い捨て流量変換器を保持することができます (手は必 要ありません)。

注意: 新しい SpiroSafe 流量変換器を開梱したら、必ずパッケージの外側にあるラベルの較正コードを確認してください。較正コードが現在使用しているものと異なる場合、テストが再開される前に、新しいコードが使用される必要があります。誤ったコードを使用すると、不正確な結果になる場合があります。
注意: 詳細については、ユーザーマニュアル (M8304、Medikro 肺活量計、ユーザーマニュアル) を参照してください。

新しい流量変換器パッケージを使用する前

新しい SpiroSafe 流量変換器のパッケージを使用するときは、パッケージの外側にあるラベルの較正コードを確認してください。較正コードが現在使用しているものと異なる場合、テストが再開される前に、新しいコードが使用される必要があります。ユーザーマニュアルに記載されている指示を参照してください。

追加の指示

素材 : 流量変換器: PEHD、内部のバッグ: PELD、単一パックのフィルム: OPP+PELD、梱包のカートン: 段ボール

国、または現地の法律、または施設の廃棄ポリシーに従って、流量変換器、内部バッグ、および梱包のカートンを廃棄してください。すべての素材は、リサイクル可能で、焼却できます。各素材に対して、依頼に応じて、製品安全シートが利用できます。

保管および輸送環境 –20 ˚C (-4˚ F) ~ +50 ˚C (122 ˚ F)の温度
動作環境: +10 ˚ C (50 ˚ F) ~ +40 ˚ C (104 ˚ F)の温度

KO SpiroSafe 유량 변환기 작동 및 안전 지침

Medikro M9256 SpiroSafe 일회용 유량 변환기는 스크린 타입의 호흡유량계 원칙을 채택하고 있습니다. 각 SpiroSafe 유량 변환기는 품질 보증을 위해 점검 및 측정될 받습니다.

경고 주의

환자 부상, 질병 또는 사망을 초래하는 조건이나 실행 방식이 다음 경고 내용에 확인되어 있습니다.

경고 일회용 유량 변환기는 한 번만 사용하는 제품입니다.
경고 유량 변환기를 세척하지 마십시오. 세척을 해서 사용하면 교차 감염 위험을 증가시키고 측정 결과를 상당히 변경시킬 수 있습니다. 일회용 유량 변환기를 세척한 경우, Medikro는 패키지는 검사 시스템의 정확성을 보장할 수 없습니다.
경고 일회용 유량 변환기는 살균되지 않은 상태로 포장되어 있습니다.
경고! SpiroSafe 유량 변환기 내부에 이물질이 없도록 확인하십시오.
경고! 깨끗한 유량 변환기와 사용한 유량 변환기를 섞지 마십시오.
경고! 환자마다 새로운, 정결한 일회용 유량 변환기를 사용하십시오.
경고! 제품 포장에 하거나 훼손이 없는지 확인하세요. 포장이 훼손된 경우 사용하지 마십시오.

주의

장비 고장, 장비 손상 또는 데이터 손실을 초래할 수 있는 조건 및 실행 방식이 다음 주의 내용에 확인되어 있습니다.

주의! M9256 일회용 유량 변환기는 다음 패키지는 검사기 모델: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro 또는 Medikro Duo에만 사용해야 합니다.

주의! 일단 개봉하면 패키지를 덮어서 보호해야 합니다.

주의! 패키지는 검사기는 사용 설명서에 포함된 지시 내용에 따라 매일 보정해 주어야 합니다.

주의! 사용한 유량 변환기로 폐기는 검사기를 절대 보정하지 마십시오.
이럴 경우 보정 주사기를 통한 교차 감염 위험이 있습니다.
주의! 환자는 일회용 유량 변환기를 치아로 쉽게 물고 있을 수 있습니다 (손 사용 필요 없음).

주의! 새로운 SpiroSafe 유량 변환기 포장을 개봉할 때마다 포장 외부 라벨에서 보정 코드를 확인하십시오. 보정 코드가 현재 사용하고 있는 것과 다를 경우 새로운 코드를 채택한 다음 테스트를 재개해야 합니다. 잘못된 코드를 사용하면 부정확한 결과를 얻을 수 있습니다.
주의! 추가 정보는 사용 설명서(M8304, Medikro 폐활량계, 사용 설명서)를 참조하십시오.

새로운 유량 변환기 패키지를 사용하기 전에

새로운 SpiroSafe 유량 변환기 포장을 사용할 때마다 포장 외부 라벨에서 보정 코드를 확인하십시오. 보정 코드가 현재 사용하고 있는 것과 다를 경우 반드시 새로운 코드를 채택한 다음 테스트를 재개해야 합니다. 사용 설명서의 지침을 참조하십시오.

추가 지침

재질: 유량 변환기: PEHD, 내부 백: PELD, 실금 펌 밸름: OPP + PELD 및 외부 백스: 골판지

유량 변환기, 내부 백 그리고 외부 백스를 소속 국가 또는 지정 지치단체 혹은 소속 시설의 처리 정책에 따라 처리하십시오. 모든 재질은 재활용할 수 있거나 소각할 수 있습니다. 각 재질에 대한 제품 안전 시트를 요청할 수 있습니다.

보관 및 운송 환경: –20°C(-4°F) ~ +50°C(122°F)의 온도

작동 환경: +10°C(50°F) ~ +40°C(104°F)의 온도

NL Bedienings- en veiligheidsinstructies Spirosafe mondstuk

Medikro M9256 SpiroSafe wegwerpmondstukken gebruiken het pneumotachprincipe met scherm. Elk SpiroSafe mondstuk wordt gecontroleerd en gemeten om de kwaliteit te garanderen.

Waarschuwingen

Omstandigheden of praktijken die kunnen leiden tot kwetsuren, ziekte of de dood van de patiënt worden geïdentificeerd in de volgende waarschuwingen.

WAARSCHUWING! Het wegwerpmondstuk is enkel bedoeld voor eenmalig gebruik.

WAARSCHUWING! Was het mondstuk niet. Dit verhoogt namelijk het risico op kruisbesmetting en wijzigt aanzienlijk de eruit voortvloeiende metingen. In het geval een Spirosafe wegwerpmondstuk wordt gewassen, kan Medikro de nauwkeurigheid van het spirometriestelsysteem niet garanderen.

WAARSCHUWING! De wegwerpmondstukken zijn niet-steriel verpakt.

WAARSCHUWING! Controleer of er zich geen vreemde voorwerpen binnenin de SpiroSafe mondstukken bevinden.

WAARSCHUWING! Meng nooit schone en gebruikte mondstukken.

WAARSCHUWING! Gebruik een nieuw, schoon wegwerpmondstuk voor elke patiënt.
WAARSCHUWING! Controleer of er geen defecten of schade in de productverpakking zitten. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.

Voorzichtigheid

Omstandigheden of praktijken die kunnen leiden tot een storing van of schade aan de uitrusting of gegevensverlies worden geïdentificeerd in de volgende waarschuwingen.

VOORZICHTIGHEID! Het wegwerpmondstuk M9256 dient te worden gebruikt met de volgende spirometers: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro of Medikro Duo.
VOORZICHTIGHEID! Eens geopend, dienen de verpakkingen te worden beschermd door een bedekking.
VOORZICHTIGHEID! Spirometers moeten dagelijks worden gekalibreerd, overeenkomstig de instructies in de gebruikershandleiding.

VOORZICHTIGHEID! Kalibreer de spirometers nooit met een gebruikt mondstuk. Dit zou een risico op kruisbesmetting via de kalibratiespuit met zich meebrengen.

VOORZICHTIGHEID! De patiënten kunnen gemakkelijk het wegwerpmondstuk tussen hun tanden houden (handen niet nodig).

VOORZICHTIGHEID! Wanneer een nieuwe SpiroSafe mondstukverpakking wordt geopend, gelieve de kalibratiecode op het label aan de buitenkant van de verpakking te controleren. Als de kalibratiecode verschilt van deze die op dat moment in gebruik is, moet de nieuwe code worden gebruikt alvorens het testen verdergaat. Het gebruik van een verkeerde code kan leiden tot onnauwkeurige resultaten.

VOORZICHTIGHEID! Raadpleeg de gebruikershandleiding (M8304, Medikro-spirometer, gebruikershandleiding) voor aanvullende informatie.

Voor het gebruik van een nieuwe mondstukverpakking

Wanneer een nieuwe SpiroSafe mondstukverpakking wordt gebruikt, gelieve de kalibratiecode op het label aan de buitenkant van de verpakking te controleren. Als de kalibratiecode verschilt van deze die op dat moment in gebruik is, moet er een nieuwe kalibratiecode worden gebruikt alvorens het testen verdergaat. Gelieve de instructies in de gebruikershandleiding te raadplegen.

Aanvullende instructies

Materialen: Mondstuk: PEHD, interne zak: PELD, éénstukfolie: OPP+PELD en externe kartonnen doos: karton

Gelieve het mondstuk, de interne zak en de externe kartonnen doos te verwijderen in overeenstemming met de nationale of lokale wetten of verwijderingsbeleid van uw instelling. Alle materialen zijn recyclebaar of kunnen worden verbrand. Op aanvraag is er productveiligheidsinformatie beschikbaar voor elk materiaal.
Opslag- en transportomgeving: Temperaturen tussen –20 °C (-4 °F) en +50 °C (122 °F)

Bedrijfsomgeving: Temperaturen tussen +10 °C (50 °F) en +40 °C (104 °F)

NO Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner for SpiroSafe Flowtransduser

Medikro M9256 SpiroSafe flowtransduser til engangsbruk bruker skjermpneumatoc-prinsippet. Hver flowtransduser fra SpiroSafe er inspisert og målt for å sikre kvaliteten.

Advarsler

Forhold eller fremgangsmåter som kan føre til pasientsskade, sykdom eller død er identifisert i følgende advarsler:

ADVARSEL! Engangsflowtransduseren skal kun brukes én gang.

ADVARSEL! Du må ikke rens flowtransduseren. Dette øker risikoen for kryssforurensning, og endrer i betydelig grad måleresultatene. Dersom SpiroSafe flowtransduser til engangsbruk renses, kan ikke Medikro garantere målenøyaktigheten til spirometrisystemet.

ADVARSEL! Engangsflowtransduseren pakkes som rene, men ikke sterile.

ADVARSEL! Pass på at det ikke er noen fremmedlegemer inni flowtransduseren fra SpiroSafe.

ADVARSEL! Rene og brukte transduserer må ikke blandes sammen.

ADVARSEL! Bruk en ny, ren engangsflowtransduser til hver pasient.

ADVARSEL! Sjekk at det ikke er defekter eller skader i produktpakken. Må ikke brukes i tilfelle pakken er skadet.

Forsiktighetsregler

Forhold eller fremgangsmåter som kan føre til feil eller skade på utstyr eller at data går tapt er identifisert i følgende forsiktighetsregler:

FORSIKTIG! Engangsflowtransduseren M9256 bør brukes med følgende spirometer: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro eller Medikro Duo.

FORSIKTIG! Eiter åpning bør pakkene beskyttes ved å dekkes til.

FORSIKTIG! Spirometere bør kalibreres hver dag, i tråd med retninglinjene i bruksanvisningen.

FORSIKTIG! Kalibreer aldri spirometret med en bruk flowtransduser. Dette kan innbære en risiko for kryssforureneting via kalibreringssprøyten.
FORSIKTIG! Pasienten kan lett holde engangsflowtransduseren med tennene (ikke nødvendig å bruke hendene).

FORSIKTIG! Ved åpning av en ny SpiroSafe flowtransduserpakke, vennligst sjekk kalibreringskoden på etiketten på utsiden av pakken. Hvis kalibreringskoden er forskjellig fra den som er i bruk, må den nye koden tas i bruk før testingen gjennomtas. Bruk av feil kode kan resultere i usynaktige resultater.

FORSIKTIG! Se brukerhåndboken (M8304, Medikro Spirometer, Brukerhåndbok) for ytterligere informasjon.

Før du bruker en ny flowtransduserpakke

Ved bruk av en ny SpiroSafe flowtransduserpakke, vennligst sjekk kalibreringskoden på etiketten på utsiden av pakken. Hvis kalibreringskoden er forskjellig fra den som er i bruk, må den nye kalibreringskoden tas i bruk før testingen gjennomtas. Vennligst følg instruksjonene i bruksanvisningen.

Ytterligere instruksjoner

Materialer: Flowtransduser: PEHD, innvendig pose: PELD, ett-lags film: OPP+PELD, utvendig emballasje: papp

Avhending av flowtransduseren, den innvendige posen og ytteremballasjen gjøres i samsvar med nasjonale eller lokale lover eller i samsvar med sykehussets retninglinjer for avhending. Alle materialer kan gjenvinnes eller brennes. Produktikkerhetsarket er tilgjengelig på forespørsel for hvert enkelt materiale.

Oppbevarings- og transportmiljø: Temperaturer mellom –20 °C (-4 °F) og +50 °C (122 °F)

Driftsmiljø: Temperaturer mellom +10 °C (50 °F) og +40 °C (104 °F)

PL Instrukcja obsługi czujnika przepływu SpiroSafe i zasady bezpieczeństwa

Wyמיenny czujnik przepływu M9256 SpiroSafe firmy Medikro wykorzystuje zasadę działania pneumatocografu. Każdy czujnik przepływu SpiroSafe poddany zostaje kontroli mającej na celu zapewnienie odpowiedniego poziomu jakości.

Ostrzeżenia

Warunki lub praktyki mogące skutkować odniesieniem obrażeń, wystąpieniem choroby lub śmiercią pacjenta określone zostały w wymienionych poniżej komunikatach ostrzegawczych.

OSTRZEŻENIE! Wyמיenny czujnik przepływu przeznaczony jest do jednorazowego użycia.

OSTRZEŻENIE! Nie czyścić czujnika przepływu. Zwiększa to ryzyko zakażenia i wpływa na znaczną zmianę wyników pomiaru. W przypadku wyczyszczenia

wymiennego czujnika firma Medikro nie gwarantuje dokładności badania pneumatycznego.

OSTRZEŻENIE! Wymienne czujniki przepływu pakowane są w pojemniki niesterylne.

OSTRZEŻENIE! Należy sprawdzić, czy wewnątrz czujnika przepływu SpiroSafe nie znajdują się ciała obce.

OSTRZEŻENIE! Nie mieszać czysztych i używanych czujników przepływu.

OSTRZEŻENIE! Dla każdego pacjenta używać nowego i czystego czujnika przepływu.

OSTRZEŻENIE! Sprawdź, czy opakowanie produktu nie zawiera wad ani uszkodzeń. Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania.

Środki ostrożności

Warunki lub praktyki mogące skutkować awarią lub uszkodzeniem sprzętu bądź utratą danych określone zostały w wymienionych poniżej komunikatach o zachowaniu ostrożności.

OSTROŻNIE! M9256 Wymienny czujnik przepływu przeznaczony jest do wykorzystywania z następującymi spirometrami: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro lub Medikro Duo.

OSTROŻNIE! Po otwarciu opakowania należy zabezpieczyć je poprzez przykrycie.
OSTROŻNIE! Pacjenci mogą w łatwy sposób przytrzymać czujnik przepływu zębami (bez konieczności użycia rąk).

OSTROŻNIE! Nie przeprowadzać kalibracji z użyciem używanego czujnika.

Mogłoby to spowodować ryzyko zakażenia poprzez strzykawkę kalibracyjną.

OSTROŻNIE! Pacjenci mogą w łatwy sposób przytrzymać czujnik przepływu zębami (bez konieczności użycia rąk).

OSTROŻNIE! W przypadku otwierania nowego opakowania zawierającego czujnik przepływu SpiroSafe należy sprawdzić zamieszczony na nim kod kalibracyjny. Jeżeli kod ten różni się od aktualnie używanego, należy go wprowadzić przed wznowieniem badania. Korzystanie z niewłaściwego kodu może skutkować uzyskaniem nieodkładnych wyników.

OSTROŻNIE! Dodatkowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi (M8304, spirometr Medikro, instrukcja obsługi).

Przed użyciem nowego czujnika przepływu

W przypadku otwierania nowego opakowania zawierającego czujnik przepływu SpiroSafe należy sprawdzić zamieszczony na nim kod kalibracyjny. Jeżeli kod ten różni się od aktualnie używanego, nowy kod kalibracyjny należy wprowadzić przed wznowieniem badania. Należy postępować zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji użytkownika.

Dodatkowe instrukcje

Materiały: czujnik przepływu: PEHD, wewnętrzne opakowanie: PELD, pojedyncza warstwa folii: OPP+PELD oraz pudełko: tektura

Czujnik przepływu, wewnętrzne opakowanie i pudełko należy zultyzować w sposób zgodny z krajowymi i lokalnymi przepisami lub zasadami w danej placówce. Materiały mogą zostać poddane recyklingowi lub spalone. Do każdego materiału na życzenie dostępna jest karta charakterystyki.

Środowisko przechowywania i transportu: Temperatury od –20°C (-4°F) do +50°C (122°F)

Środowisko pracy: temperatura od +10°C (50°F) do +40°C (104°F)

PT Instruções de funcionamento e segurança do Transdutor de Fluxo SpiroSafe

Os transdutores de fluxo descartáveis SpiroSafe M9256 da Medikro utilizam o ecrã do tipo princípio de pneumatoçrãgrafo. Cada transdutor de fluxo SpiroSafe é verificado e medido para garantir a qualidade.

Avisos

As condições ou modos de utilização que podem provocar ferimentos, doença ou morte do paciente estão identificados nas seguintes declarações de aviso.

AVISO! O transdutor de fluxo descartável é um produto de apenas uma utilização. **AVISO!** Não limpar o transdutor de fluxo. A limpeza aumenta o risco de contaminação cruzada e altera significativamente os resultados de medição. Nos casos onde o transdutor de fluxo SpiroSafe descartável for limpo, a Medikro não pode garantir a precisão do sistema de spirometria.
AVISO! Os transdutores de fluxo descartáveis são embalados como não esterilizados.

AVISO! Verifique se não existem objetos estranhos no interior dos transdutores de fluxo SpiroSafe.

AVISO! Não misturar transdutores de fluxo limpos com usados.

AVISO! Utilizar um novo transdutor de fluxo descartável limpo para cada paciente. **AVISO!** Verifique se não há defeitos ou danos na embalagem do produto. Não use caso a embalagem esteja danificada.

Declarações sobre cuidados a observar

As condições ou modos de utilização que podem provocar falhas ou danos no equipamento ou a perda de dados estão identificados nas seguintes declarações sobre cuidados a observar.

CUIDADO! O transdutor de fluxo M9256 descartável deve ser utilizado com os seguintes espírometros: Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro ou Medikro Duo.

CUIDADO! Depois de abertas, as embalagens devem ser tapadas para protecção.
CUIDADO! Os espírometros devem ser calibrados diariamente, seguindo as indicações fornecidas no manual do utilizador.

CUIDADO! Nunca calibrar espírometros com um transdutor de fluxo usado. Caso contrário, implica o risco de contaminação cruzada através da seringa de calibração.

CUIDADO! Os pacientes podem segurar facilmente o transdutor de fluxo descartável com os dentes (não é necessário utilizar as mãos).

CUIDADO! Sempre que uma nova embalagem de transdutores de fluxo SpiroSafe é aberta, verifique o código de calibração na etiqueta colocada no exterior da embalagem. Se o código de calibração for diferente do que estiver a ser actualmente utilizado, o novo código deve ser utilizado antes de retornar o teste. A utilização de um código errado pode provocar a imprecisão de resultados.
CUIDADO! Consulte o manual do usuário (M8304, Medikro Spirometer, User Manual) para obter informações adicionais.

Antes de utilizar uma nova embalagem de transdutor de fluxo

W przypadku otwierania nowego opakowania zawierającego czujnik przepływu SpiroSafe należy sprawdzić zamieszczony na nim kod kalibracyjny. Jeżeli kod ten różni się od aktualnie używanego, nowy kod kalibracyjny należy wprowadzić przed wznowieniem badania. Należy postępować zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji użytkownika.

Instruções adicionais

Materiais: transdutor de fluxo: PEHD, invólucro interno: PELD, película única da embalagem: OPP+PELD e papelão externo: cartão

Elimine o transdutor de fluxo, o invólucro interno e o papelão externo de acordo com a legislação nacional ou local ou de acordo com a política de eliminação das suas instalações. Todos os materiais são recicláveis ou podem ser queimados. Uma folha de segurança do produto encontra-se disponível, sob requisição, para cada material.

Ambiente de